

## Übung 1.2 Analyse kultureller Zuschreibungen

Lesen Sie bitte folgendes Fallbeispiel und diskutieren Sie, wie die Interaktionspartner das Verhalten des Anderen möglicherweise interpretieren und welche Handlungsmotive sie dem Gesprächspartner zuschreiben.

### **B15** Herr Baum / deutscher Dozent / Medienwissenschaften

Interaktionspartner: türkischer Student mit seiner Schwester

Erhebungszeitpunkt: SS 09

In die Sprechstunde von Herrn Baum kommen zwei türkische Studierende, ein junger Mann und seine Schwester, um sich über einen bestimmten Master-Studiengang zu informieren. Die junge Frau hat bereits an einer türkischen Universität studiert und dort ihren Bachelor absolviert und möchte nun an einer deutschen Universität weiterstudieren. Der türkische Student, der schon seit drei Jahren in Deutschland lebt und studiert, führt das Gespräch, während die junge Frau kein Wort sagt. Herr Baum wundert sich über das Schweigen der Studentin und bittet sie, ihre Fragen selbst zu stellen, da es doch offensichtlich um ihr Studium gehe. Daraufhin beginnt die junge Frau sich, nach einem kurzen Blick auf ihren Bruder, etwas stockend nach den Inhalten des gewählten Master-Studienganges zu erkundigen. Doch der Bruder unterbricht sie schnell und führt das Gespräch an ihrer Stelle fort. Herr Baum ist verärgert. Wie soll er eine Studentin beraten, die offensichtlich nicht in der Lage ist, sich selbst um ihre Studienangelegenheiten zu kümmern?

Verhalten der Interaktionspartner	Mögliche Interpretation des Verhaltens des jeweils Anderen	Mögliche tatsächliche Gründe für das Verhalten der Interaktionspartner
Der türkische Student führt das Gespräch.	<i>Der Dozent denkt / vermutet...</i>	Der Bruder lebt schon seit drei Jahren in Deutschland und kennt sich an deutschen Hochschulen aus. Es ist selbstverständlich, dass er der Schwester hilft.
Die junge Frau sagt kein Wort.	<i>Der Dozent...</i>	Die junge Frau überlässt ihrem Bruder die Gesprächsführung, weil er sich besser auskennt und besser Deutsch spricht.
Der Dozent bittet die Studentin, ihre Fragen selbst zu stellen.	<i>Der türkische Student...</i>	Für den Dozenten ist es wichtig herauszufinden, welche Studieninteressen die junge Frau hat und wie selbstständig sie ist.

<b>Verhalten der Interaktionspartner</b>	<b>Mögliche Interpretation des Verhaltens des jeweils Anderen</b>	<b>Mögliche tatsächliche Gründe für das Verhalten der Interaktionspartner</b>
Die Studentin erkundigt sich nach den Studieninhalten.	<i>Der Dozent...</i>	Selbstständigkeit und Eigenverantwortlichkeit gelten im deutschen Studiensystem als Voraussetzungen für ein erfolgreiches Studium.
Der junge Mann unterbricht seine Schwester und führt das Gespräch fort.	<i>Der Dozent...</i>	Der junge Mann will seine Schwester unterstützen und ihren Fragen Nachdruck verleihen.
Der Dozent ist verärgert.	<i>Der türkische Student...</i>	Der Dozent missversteht die Fürsorge des jungen Mannes gegenüber seiner Schwester und der junge Mann missversteht die Intention des Dozenten, die Meinung der jungen Frau zu erfahren.